

El Papelillo

The Leaflet

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta
The Monthly Magazine of the Vallarta Botanical Garden

Mayo – May 2023



¡GANADOR!
Asociación de Jardines
Públicos de America
Reconocimiento a la
Excelencia en Jardines
2022

WINNER!
American Public
Garden's Association
Garden Excellence
Award 2022



Foto | Photo: Ric Chamblee
Colaptes auricularis



VOLUMEN
año/year 13 **05**

Vallarta Botanical Garden



**¡Comida en los Jardines
una Tradición Vallartense!**

**Lunch at the Gardens,
a Vallarta Tradition!**

**Comida Mexicana - Horno de Leña para Pizzas - Barra de Tequila
Mexican Food - Wood-Burning Pizza Oven - Tequila Bar**

**Winner! 2022 Garden of Excellence Award
American Public Garden Association**

www.haciendadeoro.com

Carr. Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24 Las Juntas
y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco, C.P. 48447

Tel: +52 322 223 6182

**30 min South
of Puerto Vallarta**



@vbgardens



vbgardensac



CONTENIDO | CONTENTS

2.

Rincón del Curador Curator's Corner

6. Ave Mexicana del Mes
Mexican Bird of the Month
14. El JBV gana el premio más prestigioso de la Asociación Americana de Jardines Públicos
VBG Wins American Public Gardens Association's Most Prestigious Award

20.

Orquídea Mexicana del Mes Mexican Orchid of the Month

22. Programa Educativo
Educational Program
30. Héroe del Mes en el Jardín
Garden Hero of the Month

34.

Lista de Miembros List of Members



CANADIAN GARDEN COUNCIL
CONSEIL CANADIEN DU JARDIN



Google
Reviews ★★★★☆

De 10Best.com, [16 de mayo] © [2018] Gannett-10Best.com. Todos los derechos reservados.
Usado con permiso y protegido por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos.
Se prohíbe la impresión, copia, redistribución o retransmisión de este Contenido sin el permiso expreso por escrito.
*From 10Best.com, [May 16] © [2018] Gannett-10Best.com. All rights reserved. Used by permission and protected by the
Copyright Laws of the United States. The printing, copying, redistribution, or retransmission of this Content without
express written permission is prohibited.*

Editor Ejecutivo

Executive Editor

Robert Price

Colaboradores

Contributors

Marcia Blondin

Abraham Meza López

Cristóbal Sánchez Sánchez

Diseñadora Gráfica

Graphic Designer

Angélica López Toribio

www.anikagraphic.com

Síguenos: Follow us:



vbgardensac



vbgardens



Vallarta
Botanical
Garden



@vbgardens



Vallarta
Botanical
Garden



vbgardens

Rincón del Curador

Queridos miembros y amigos del Jardín,

No olvidemos nunca que el trabajo en equipo hace posible un mundo mejor. Recuerden, amigos, adoptar un estilo de vida favorable a la naturaleza en sus actividades cotidianas, ser conscientes de los problemas ambientales de su zona y formar parte de la solución. Si vives en Puerto Vallarta, ya conoces las Amenazas que sufre nuestra querida región de la Bahía de Banderas. Nada es más importante que el aire y agua limpio; no se puede disfrutar de la vida sin buena salud, y todo está relacionado.

En Puerto Vallarta, te invitamos a unirte a otros residentes que trabajan por un mundo mejor en el ámbito local: participa en el PV Garden Club, cuya misión es crear una ciudad más encantadora con proyectos de herborización como la plantación de flores y árboles y, más recientemente, la transformación completa de la Isla Cuale en un oasis urbano. Participa poniéndote en contacto con el PVGarden Club en www.vallartagardenclub.com. Es muy divertido; todo el mundo está invitado a unirse y ayudar a mejorar Vallarta.

Recientemente, en el Jardín Botánico hemos estado muy ocupados plantando nuevas especies de nenúfares, renovando los viveros con nuevas selecciones de zinnias de especies mexicanas y disfrutando de los árboles silvestres que florecen en las colinas. Nuestro trabajo nunca termina, pero es una labor de amor, ¡y deseamos de todo corazón que venga a visitarnos pronto!

Con mucho aprecio desde el Jardín,

Robert Price

Fundador y Curador,

Jardín Botánico de Vallarta





Curator's Corner

Dear Members and Friends of the Garden,

Let's never forget that working together makes a better world possible! Remember, friends, to adopt an earth-friendly lifestyle in your daily activities, be aware of your area's environmental issues, and become part of the solution. If you live in Vallarta, you know the threats to our beloved Bay of Banderas region. Nothing is more important than clean air and water; life cannot be enjoyed without good health, and it's all connected!

Here in Puerto Vallarta, please join other residents who are working for a better world on the local scene by joining the PV Garden Club, whose mission is to create a more charming city with beautification projects like planting flowers and trees and, most recently, a complete transformation of the Cuale Island into an urban oasis. Get involved by contacting the PVGarden Club at www.vallartagardenclub.com. It's lots of fun; everyone is invited to join and help beautify Vallarta.

Recently, at the Botanical Garden, we've been busy as bees planting new varieties of waterlilies, changing the annual flower beds with new selections of Mexican-species zinnias, and enjoying the wild trees blooming on the mountainsides. Our work never ends, but it's a labor of love, and we truly hope you come to visit us soon!

**With much appreciation from the Garden,
Robert Price
Founder and Curator,
Vallarta Botanical Garden**





ASOCIACIÓN AMERICANA DE JARDINES PÚBLICOS

PREMIO 2022 A LA EXCELENCIA EN JARDINES



American
Public Gardens
Association

El Jardín Botánico de Vallarta figura entre los más famosos e importantes jardines públicos de Norteamérica, y es el primer jardín fuera de EE.UU. que gana este premio.

Ganadores del Premio a la Excelencia en Jardines de la Asociación Americana de Jardines Públicos por año:

- 2003 - Ganna Walska Lotusland, Santa Barbara, CA
- 2004 - Missouri Botanical Garden, St. Louis, MO
- 2005 - Olbrich Botanical Gardens, Madison, WI
- 2006 - Chicago Botanic Garden, Chicago, IL
- 2007 - Chanticleer Foundation, Wayne, PA
- 2008 - Bloedel Reserve, Bainbridge Island, WA
- 2009 - Betty Ford Alpine Gardens, Vail, CO
- 2010 - Smithsonian Gardens, Washington, D.C.
- 2011 - Bok Tower Gardens, Lake Wales, FL
- 2012 - Springs Preserve, Las Vegas, NV
- 2013 - Sarah P. Duke Gardens, Durham, NC
- 2014 - Longwood Gardens, Kennett Square, PA
- 2015 - Ladybird Johnson Wildflower Center, Austin, TX
- 2016 - Crosby Arboretum, Picayune, MS
- 2017 - Naples Botanical Garden, Naples, FL
- 2018 - Denver Botanic Garden, Denver, CO
- 2019 - Brookgreen Gardens, Murrells Inlet, SC
- 2020 - Portland Japanese Garden, Portland, OR
- 2021 - Atlanta Botanical Garden, Atlanta, GA
- 2022 - Vallarta Botanical Garden, Puerto Vallarta, Jal. MEXICO**



AMERICAN PUBLIC GARDENS ASSOCIATION

2022 AWARD FOR GARDEN EXCELLENCE



American
Public Gardens
Association

The Vallarta Botanical Garden is now rated among North Americas most famous and important public gardens, and is the first garden outside the US to ever win this top honor.

Winners of American Public Gardens Association Gardens of Excellence Award by year:

- 2003 - Ganna Walska Lotusland, Santa Barbara, CA
- 2004 - Missouri Botanical Garden, St. Louis, MO
- 2005 - Olbrich Botanical Gardens, Madison, WI
- 2006 - Chicago Botanic Garden, Chicago, IL
- 2007 - Chanticleer Foundation, Wayne, PA
- 2008 - Bloedel Reserve, Bainbridge Island, WA
- 2009 - Betty Ford Alpine Gardens, Vail, CO
- 2010 - Smithsonian Gardens, Washington, D.C.
- 2011 - Bok Tower Gardens, Lake Wales, FL
- 2012 - Springs Preserve, Las Vegas, NV
- 2013 - Sarah P. Duke Gardens, Durham, NC
- 2014 - Longwood Gardens, Kennett Square, PA
- 2015 - Ladybird Johnson Wildflower Center, Austin, TX
- 2016 - Crosby Arboretum, Picayune, MS
- 2017 - Naples Botanical Garden, Naples, FL
- 2018 - Denver Botanic Garden, Denver, CO
- 2019 - Brookgreen Gardens, Murrells Inlet, SC
- 2020 - Portland Japanese Garden, Portland, OR
- 2021 - Atlanta Botanical Garden, Atlanta, GA
- 2022 - Vallarta Botanical Garden, Puerto Vallarta, Jal. MEXICO**

Ave Mexicana del Mes Mexican Bird of the Month

Carpintero Corona Gris Grey-crowned Woodpecker

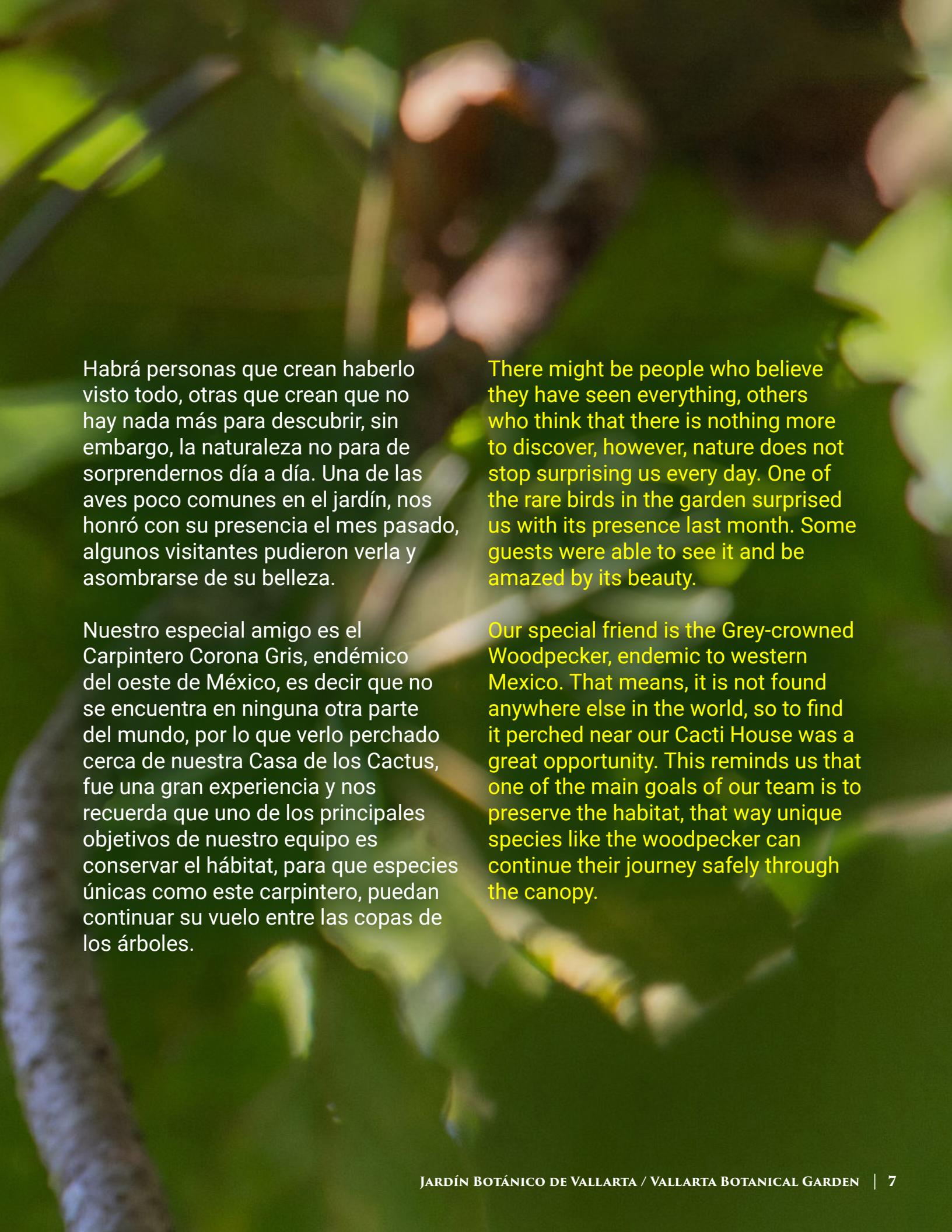
(*Colaptes auricularis*)

Por | By Biól. Abraham Meza López



Foto | Photo: © Ric Chamblee

6 | Mayo - May 2023 | www.vbgardens.org



Habrá personas que crean haberlo visto todo, otras que crean que no hay nada más para descubrir, sin embargo, la naturaleza no para de sorprendernos día a día. Una de las aves poco comunes en el jardín, nos honró con su presencia el mes pasado, algunos visitantes pudieron verla y asombrarse de su belleza.

Nuestro especial amigo es el Carpintero Corona Gris, endémico del oeste de México, es decir que no se encuentra en ninguna otra parte del mundo, por lo que verlo perchado cerca de nuestra Casa de los Cactus, fue una gran experiencia y nos recuerda que uno de los principales objetivos de nuestro equipo es conservar el hábitat, para que especies únicas como este carpintero, puedan continuar su vuelo entre las copas de los árboles.

There might be people who believe they have seen everything, others who think that there is nothing more to discover, however, nature does not stop surprising us every day. One of the rare birds in the garden surprised us with its presence last month. Some guests were able to see it and be amazed by its beauty.

Our special friend is the Grey-crowned Woodpecker, endemic to western Mexico. That means, it is not found anywhere else in the world, so to find it perched near our Cacti House was a great opportunity. This reminds us that one of the main goals of our team is to preserve the habitat, that way unique species like the woodpecker can continue their journey safely through the canopy.

Niños Observadores de Aves en Las Juntas y Los Veranos

Birdwatcher Kids in Las Juntas y Los Veranos

Por | By Biól Abraham Meza López

Proyectos educativos en el Jardín Botánico de Vallarta
Educational projects in the Vallarta Botanical Garden

El mes pasado comenzamos un proyecto de observación de aves para niños de tercer y cuarto grado en la primaria “Benito Juárez”, ubicada en Las Juntas y Los Veranos, comunidad aledaña a nuestro Jardín Botánico. El 28 de marzo de 2023 se llevó a cabo la primera sesión, gracias a la buena voluntad de Jesús Basilio, director de la escuela. Acordamos que cada martes, un total de 28 niños participarán en esta serie de talleres en sus instalaciones.

Durante el resto del ciclo escolar el equipo compartirá con ellos actividades divertidas para aprender diversos temas acerca de las aves. También saldrán a practicar el uso de los binoculares para identificar especies locales y propondrán acciones para contribuir a la conservación de este importante grupo de seres vivos. El objetivo del equipo de educación es lograr que los niños descubran que la conservación de aves es benéfica para su comunidad, ambiental y económicamente.

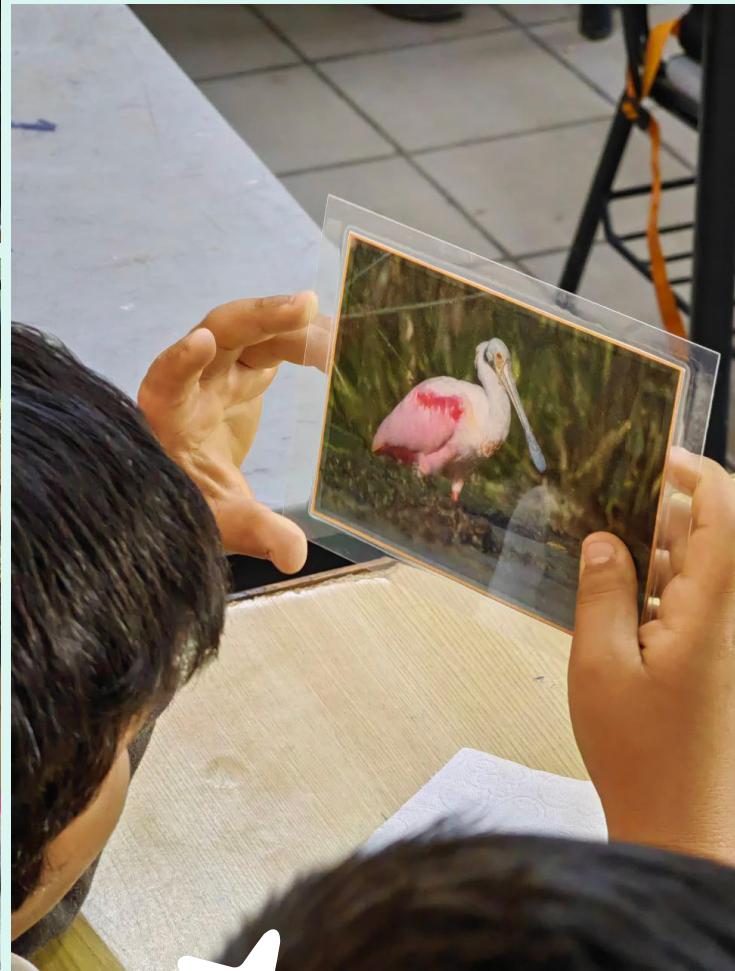
Los materiales necesarios para este proyecto se obtuvieron con el apoyo de la Fundación Random Acts of Kindness. Gracias a este tipo de donaciones esperamos seguir adelante con el sueño de inspirar a la juventud de Cabo Corrientes a cuidar nuestro patrimonio natural.

Last month we started a bird watching project with children from third and fourth grade at an elementary school called Benito, located in Las Juntas y Los Veranos, a community near our Botanical Garden. With the help of Jesús Basilio, Director of the school, the first session was held on March 28th. We agreed to visit the school every Tuesday, to apply a series of workshops in their facilities for a total of 28 children.

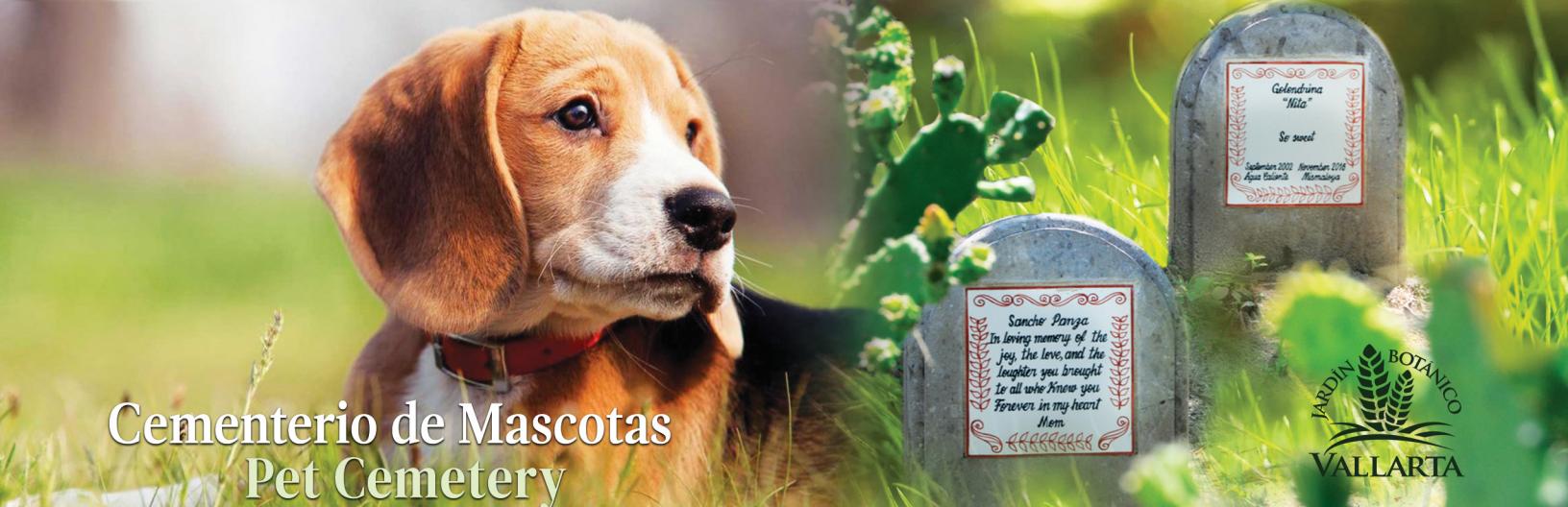
During the rest of this school year the team will share fun activities where kids will learn about several topics about birds. They will also practice the use of binoculars to identify local species and propose actions to contribute to the conservation of this important animals. The goal of the education team is to let the children discover that bird conservation is beneficial to their community, environmentally and economically speaking.

The materials needed for this project have been purchased with the support of the Random Acts of Kindness Foundation. Thanks to this type of donations, we hope to continue with the dream of inspiring the youth of Cabo Corrientes to take care of our natural inheritance.









Cementerio de Mascotas Pet Cemetery

\$1000 USD
\$20,000 MXN

Ladera de la Colina Junto a la Capilla | Chapel Valley Slope

Entierro con lápida en un área privada del cementerio, con registro de ubicación.

Incluye una membresía Copa de Oro por un año, para el Jardín.

Burial and memorial stone on the hillside of the pet cemetery visible from the Peace Garden and a record of the burial location. Includes 1 year Copa de Oro membership.

\$600 USD
\$12,000 MXN

Ladera del Puente de los Sueños Bridge of Dream Slope

Entierro con lápida en un área privada del cementerio, con registro de ubicación.

Incluye una membresía Padrino por un año, para el Jardín.

Burial and memorial stone in a private part of pet cemetery and record of the burial location.

Includes a 1 year Sustaining Membership to the Garden.

\$200 USD
\$4,000 MXN

Entierro Simple Simple Burial

El Jardín elige el sitio para el entierro con registro de ubicación. SIN LÁPIDA.

Incluye una membresía Individual por un año, para el Jardín.

Burial in a place chosen by Garden management and a record of burial location.

NO MEMORIAL STONE. Includes 1 year Individual Membership to the Garden.

Todas las lápidas en el Cementerio de Mascotas son de Cantera se personalizan con un mensaje pintado a mano dispuesto en un área de 30 x 30 cm.

All memorial stones in the Pet Cemetery are made of Cantera and a personalized message will be presented on a 30x30 hand painted tile.

Para más Información | For more information

admon@vbgardens.org

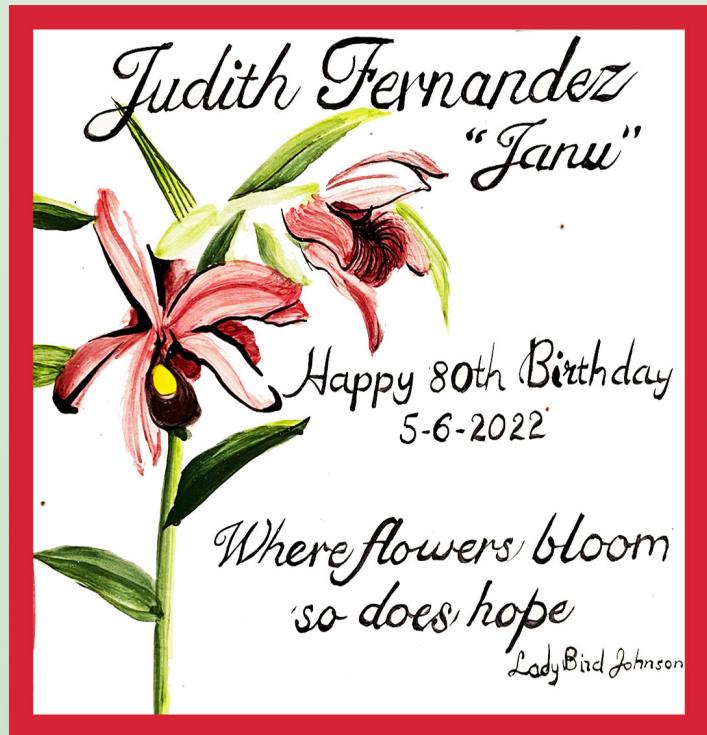
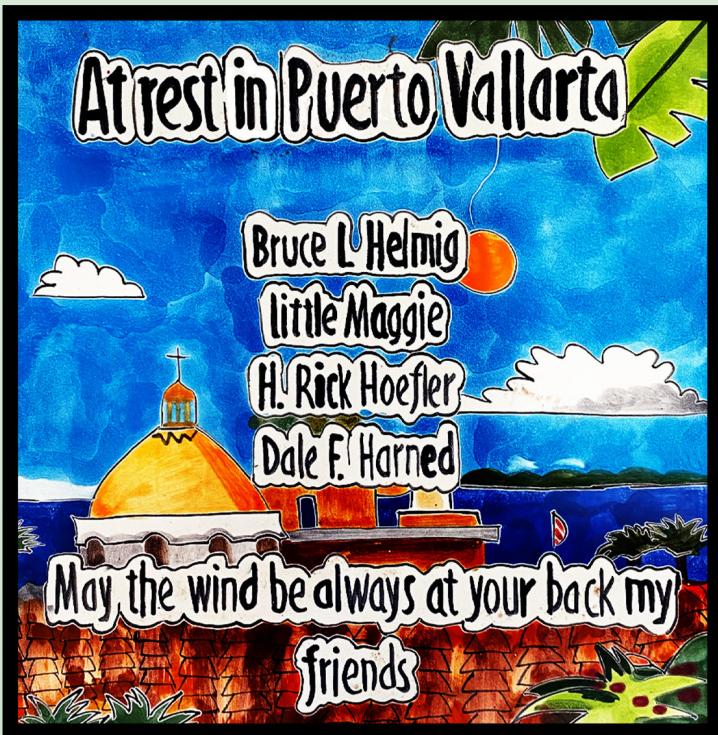
Tel. +52 (322) 223 6182



Programa Mosaico “Amigo del Jardín”

“Garden Amigo” Tile Program

Agradecemos por su participación en el “Programa Mosaico Amigo de Jardín”
Your participation in the “Garden Amigo Tile Program” is most greatly appreciated.



**Costo de Mosaico \$3,000 MXN
Tile Cost: \$150 USD**

**Mosaico Chico \$2,000 MXN
Small Tile: \$100 USD**

Tiempo de elaboración 2 meses aproximadamente.
Elaboration time Approximately 2 months.



Para obtener más información favor de dirigirse al centro de visitantes ó envíe un correo electrónico.
For more information, please contact visitor center or send an email

Tel: 322 223 6182

E-mail: admon@vbgardens.org

<https://www.vbgardens.org/donations-vallarta-botanical-gardens/>



El Jardín Botánico de Vallarta gana el premio más prestigioso de la Asociación Americana de Jardines Públicos / Vallarta Botanical Garden Wins American Public Gardens Association's Most Prestigious Award

Querido fanático del Jardín Botánico de Vallarta,

Dear Devoted Fan of the Vallarta Botanical Garden,

¡Muchas gracias por su continuo apoyo! Como habrán escuchado recientemente, el Jardín Botánico de Vallarta (JBV) fue galardonado con el prestigioso "Premio a la Excelencia en Jardines para 2022" otorgado por la Asociación Americana de Jardines Públicos (APGA), la organización de jardines públicos más importante de Norteamérica. Es la primera vez que un jardín fuera de Estados Unidos recibe este codiciado reconocimiento, y nos hemos adelantado a más de 600 instituciones de jardines públicos de Norteamérica. (Si crees que el Jardín Botánico de Vallarta es una fuerza para el bien en México, ¡ahora es tu oportunidad de participar con nosotros mientras llevamos al Jardín a niveles aún más altos de excelencia!

Amigos, les pedimos su ayuda para prepararnos y mejorar nuestras instalaciones y personal para los visitantes adicionales que ya estamos recibiendo debido a este honor internacional. Para mantener este nivel de excelencia en el Jardín y seguir siendo un generador de turismo e ícono cultural de primer nivel para Puerto Vallarta y México, es necesario realizar un trabajo importante y continuo. Dependemos de nuestros miembros y de las donaciones para sostener el Jardín, y nos esforzamos por ofrecer excelencia y experiencias inolvidables mientras fomentamos el amor por la naturaleza y por México.

Thank you so much for your continued support! As you may have recently heard, The Vallarta Botanical Garden (VBG) was awarded the prestigious "Garden Excellence Award for 2022" presented by the American Public Gardens Association (APGA), North America's most important public garden organization. This marks the first time that any garden outside the U.S. has received this coveted honor, and we beat over 600 other public garden institutions in North America to win. (No small feat!) If you believe the Vallarta Botanical Garden is a force for good in Mexico, now is your chance to engage with us as we take the Garden to even higher levels of excellence!

Friends, we ask your help to prepare and improve our facilities and staff for the additional visitors we're already receiving due to this international honor. To maintain this level of excellence at the Garden and remain a top tourism generator and cultural icon for Puerto Vallarta and Mexico, significant and ongoing work must be done! We depend on our membership and donations to sustain the Garden, and we strive to deliver excellence and unforgettable experiences while fostering a love of nature and Mexico.



El fundador del Jardín Botánico de Vallarta, Bob Price, recibe el Premio a la Excelencia en Jardines de manos de los directivos de la APGA en la Conferencia Anual de Portland. OR.
Vallarta Botanical Garden, Founder Bob Price receives the Garden Excellence Award from APGA leadership at the Annual Conference in Portland. OR

Su donación deducible de impuestos se utilizará para algunos de los siguientes proyectos:
Your tax-deductible donation will be used for some of the following projects:



Reconstrucción de invernaderos **Rebuild Conservatories**

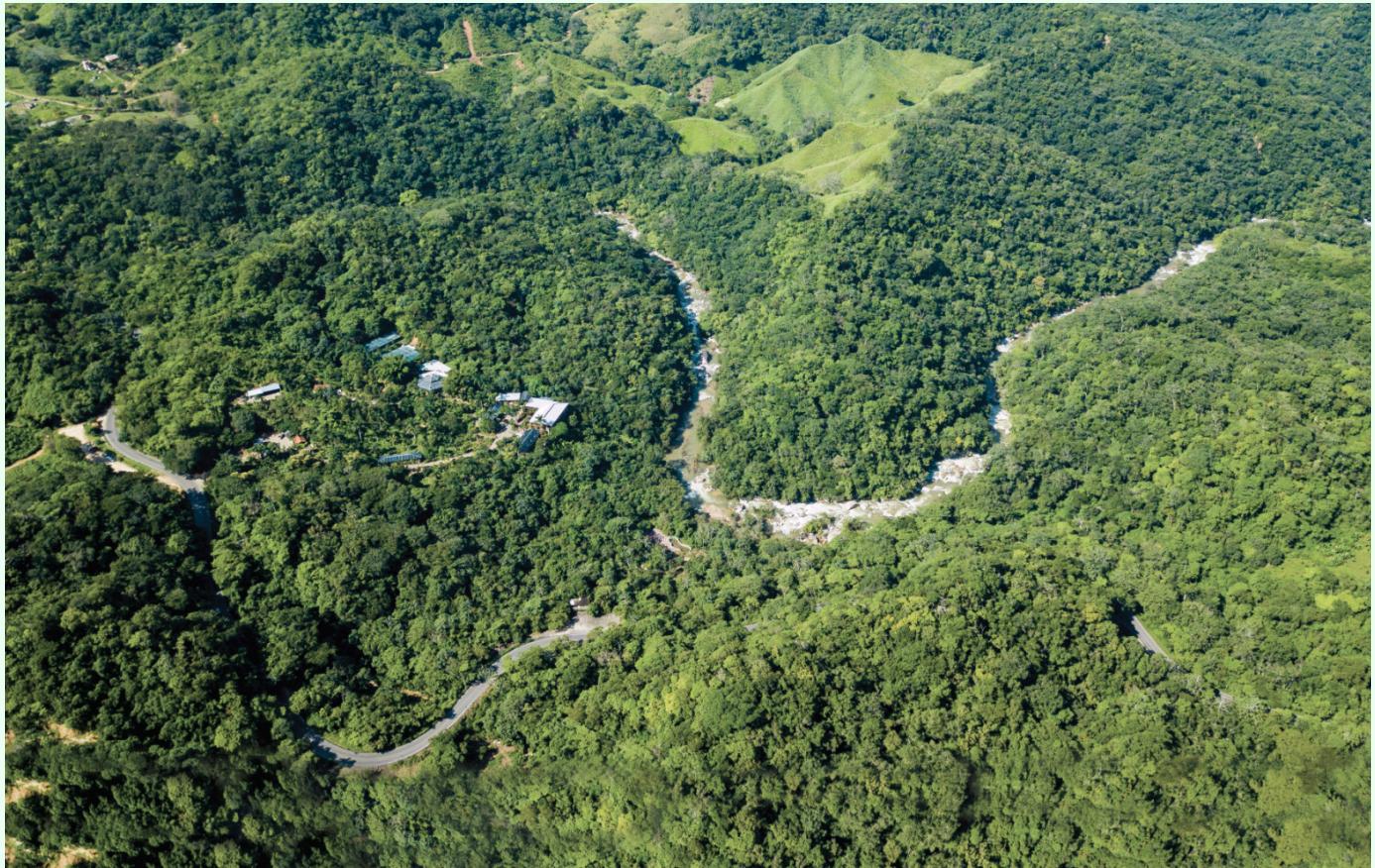
El huracán Nora dañó gravemente cinco invernaderos en 2021, y a muchos se les desprendieron los tejados. No podemos aplazar más el mantenimiento.

Five conservatories were severely damaged by Hurricane Nora in 2021, and many had the roofs come off. We can't defer the maintenance any longer.

Programa de Adquisición de Tierras **Land Conservation**

El Jardín anunció recientemente la creación del Santuario del Ocelote, 85 hectáreas de zona protegida para especies de flora y fauna en peligro de extinción. Las imágenes de las cámaras han mostrado la abundancia de vida silvestre en esta zona. Súmate a nosotros para adquirir y proteger un valioso hábitat para la fauna nativa

The Garden recently announced the creation of the Ocelot Sanctuary, 85 hectares of protected land for endangered plant and animal species. Camera footage has shown an abundance of wildlife in this area. Join with us to purchase and protect valuable habitat for native wildlife.





Los visitantes del Jardín Botánico de Vallarta admirar los nenúfares gigantes.
Visitors to the Vallarta Botanical Garden admire the giant water lilies.



Leopardus pardalis)
Un ocelote es fotografiado por una cámara nocturna en un terreno recién adquirido que servirá de santuario para esta especie y otras plantas y animales en peligro de extinción (El Santuario de los Ocelotes-The Ocelot Sanctuary)

An ocelot is photographed by a night camera on newly acquired land which will serve as a sanctuary for this species and other endangered plants and animals (El Santuario de los Ocelotes—The Ocelot Sanctuary)

Mantenimiento de los Senderos y Acceso al Jardín **Trail Maintenance and Garden Access**

La pavimentación del estacionamiento principal y de los senderos, así como la nueva señalización de las plantas y los puntos de interés, facilitarán a todos los visitantes el disfrute del Jardín.

Paving the main parking lot and trails and new signage for plants and points of interest will make it easier for all guests to enjoy the Garden.



Oportunidades de Nombramiento Naming Opportunities

Si desea dejar su legado para los años futuros, también tenemos algunas oportunidades de nombramiento como:
If you'd like to leave your legacy for years to come, we also have a few naming opportunities such as:



Casa de las Plantas Tropicales
Tropical Plant House



Casa de las Plantas Nativas
Native Plant House



Exposición de horticultura-ayude a mejorar nuestras exposiciones florales patrocinando una exposición o patrocine una banca familiar personalizado
Horticulture display—help improve our floral displays by sponsoring an exhibition or sponsor a personalized family bench

Transporte para los Empleados **Employee Transportation**

El aumento de la visibilidad conllevará la necesidad de contratar más personal. La compra de otra furgoneta para trasladar a los empleados desde el centro de la ciudad hasta el Jardín diariamente nos permitirá contratar y retener al mejor personal y mantener nuestros altos niveles de satisfacción de los visitantes

With increased visibility will come the need to hire additional staff. The purchase of another van to shuttle employees to and from the city center to the Garden daily will allow us to recruit and retain the best staff and to maintain our high standards in visitor satisfaction

Por favor, contribuya a nuestra misión en curso: Crear las mejores experiencias para los visitantes con hospitalidad y excelencia en nuestro ahora internacionalmente reconocido Jardín Botánico de Vallarta, el orgullo de Puerto Vallarta.

Please contribute to our ongoing mission: Creating the best visitor experiences with hospitality and excellence at our now internationally recognized Vallarta Botanical Garden, the pride of Puerto Vallarta.

Con el más sincero agradecimiento,
With heartfelt appreciation,

Robert Price

Fundador y Curador, Jardín Botánico de Vallarta
Founder and Curator, Vallarta Botanical Garden



Jardín para Dispersión de Cenizas Jardín Botánico de Vallarta Scattering Garden Vallarta Botanical Garden

Solo dispersión de cenizas | Ash scattering only

Consulte el servicio de cremación en su funeraria de confianza

Puerto Vallarta, México, se ha ganado un lugar en los corazones de una variedad de personas extraordinarias de todo el mundo. Cuando perdemos a alguien que tiene conexiones con esta comunidad especial, buscamos un entorno pacífico y de belleza inimaginable donde podemos honrar su vida y memoria.

La serenidad y belleza de nuestro santuario natural lo hacen el lugar perfecto para recordar a las personas de nuestras vidas. Muchas de las distintivas luminarias de Vallarta ya son conmemoradas en el Jardín Botánico de Vallarta. Sus familiares y amigos encuentran en cada visita al Jardín una oportunidad para reflexionar y celebrar la vida de sus seres queridos.

Celebramos el 2 de noviembre de cada año, con un evento tradicional mexicano “Noche de los Muertos” en el cementerio con velas, altares y ofrendas.

“Que la Paz te
encuentre aquí”
“May Peace
find you here”

Consult your funeral home for cremation services.

Puerto Vallarta, Mexico, has earned its place in the hearts of a variety of extraordinary people from around the world. When we lose someone who has connections to this special community, we seek a peaceful and beautiful setting where we can honor their life and memory our Garden is one such place.

The serenity and beauty of our natural sanctuary is a perfect place to remember special people of our lives. Many of Vallarta's distinguished luminaries have already been memorialized at the Vallarta Botanical Garden. Their friends and family find a trip to the Garden provides a setting for reflection and a celebration of life.

We celebrate November 2nd each year, with a traditional Mexican “Noche de los Muertos” event inside the cemetery with candles, altars and offerings.



Paquete Básico

Su paquete incluye:

Basic Package

Your package includes:



Piedra sepulcral de cantera con cruz.
Cantera tombstone with cross.

+



Azulejo conmemorativo con el nombre de la persona y las fechas.
Memorial tile with the person's name and important dates.

+



Dispersión de cenizas y el Evento Noche de los Muertos.
Ash scattering and the "Noche de Muertos Event".

+



Un año de Membresía Padrino
One-Year Sustaining Membership

Precio especial | Special price

48,000 pesos or 2,500 USD

Paquete de Cenizas

Ash Package



Dispersión de cenizas
Ash scattering

+



Entrada al Jardín
Garden Entrance

Precio especial | Special price

4,000 pesos or 200 USD

Piedra sepulcral de cantera con una cruz

Tamaño: 60 cm ancho x 150 cm alto

Cantera tombstone with cross

Size: 24" wide x 60" high



60 cm ancho

24" wide

140 cm alto
59" high

Piedra sepulcral de cantera

con la Estrella de David

Tamaño: 60 cm ancho x 140 cm alto

Cantera tombstone Star of David

Size: 24" wide x 59" high

Otras opciones ceremoniales disponibles:

Permítanos ayudarle con otras necesidades.

- Velas
- Arreglos florales
- Uso de la Capilla
- Transporte
- Música especial
- Piedra sepulcral de cantera a su elección
- Sacerdote, Ministro ó Rabino
- Plantación de árbol de la vida
- Servicio de recepción sepulcral para 100 personas
- Muebles (sillas y mesas)
- Servicio de alimentos y bebidas
- SOLICITE UN PRESUPUESTO

Other ceremonial options available:

Please let us help you with your other needs.

- Candles
- Floral arrangements
- Use of the Chapel
- Transportation
- Special music
- Cantera tombstone of your choice
- Priest, Minister or Rabbi
- Tree of Life-tree planting
- Reception service for up to 100 people
- Furniture (chairs and tables)
- Food and beverage service
- ASK FOR A QUOTE

Cementerio Interreligioso

Interfaith Cemetery



Para más información:
For more information:

Tel. 322 223 6182 | info@vbgardens.org

Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad km 24.

Las Juntas y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco.

www.vbgardens.org

Orquídea Mexicana del Mes / Mexican Orchid of the Month

Scaphyglottis tenuis

Por | By Dr. Cristóbal Sánchez

Las orquídeas conforman uno de los grupos de plantas con flor más ricos de México, pueden tener una gran diversidad de formas, colores y tamaños. En este número de nuestro boletín mensual, te mostramos por primera vez imágenes de una de las orquídeas más pequeñas de nuestro jardín. Su flor mide aproximadamente cuatro milímetros y su nombre científico es *Scaphyglottis tenuis*.

Esta especie es endémica del occidente de México, donde habita en troncos de árboles de bosques estacionalmente secos. Este tipo de vegetación es muy vulnerable a los incendios que ponen en riesgo el hábitat de animales y plantas tan maravillosas como nuestra orquídea del mes.

Te recomendamos visitar esta página para saber cómo puedes evitar incendios y qué es lo que debes hacer si ves uno:
<https://bit.ly/428h9uX>

Orchids are one of the richest groups of flowering plants in Mexico, they can have a great diversity of shapes, colors, and sizes. In this issue of our monthly newsletter, we show you for the first time images of one of the smallest orchids in our garden. Its flower measures approximately four millimeters and its scientific name is *Scaphyglottis tenuis*.

This species is endemic to western Mexico, where it inhabits tree trunks in seasonally dry forests. This type of vegetation is very vulnerable to fires that endanger the habitat of animals and plants as wonderful as our orchid of the month.

We recommend you visit this page to find out how you can avoid fires and what you should do if you see one: <https://bit.ly/428h9uX>





Programa Educativo

Educational Program

Por | By Biól Abraham Meza López

A pesar del receso que tuvieron las escuelas por las celebraciones de Semana Santa, las instalaciones del Jardín Botánico de Vallarta han continuado recibiendo la visita de jóvenes ávidos por aprender más sobre la naturaleza y el papel que como humanos tenemos en ella.

Durante el mes de abril tuvimos la visita de Vallarta School for Girls, el Refugio Infantil Santa Esperanza, el Jardín de Niños Gabriela Mistral y el Colegio México Americano. Nos causó gran felicidad haber podido compartir con ellos nuestro espacio como un lugar donde pueden inspirarse a conocer, amar y proteger al medio ambiente.

Despite the recess that schools had for Easter, the facilities of the Vallarta Botanical Garden have continued to receive the visit of young people eager to learn more about nature and the role that we as humans play in it.

During the month of April, we were pleased to host Vallarta School for Girls, Refugio Infantil Santa Esperanza, Jardín de Niños Gabriela Mistral & Colegio México Americano. It makes us extremely happy to be able to share knowledge with them as well as our little paradise where they can be inspired to love and protect the environment.

Edad / Age	Abril / April	Total Acumulado 2023 Year to Date Total 2023
Estudiantes Students	127	437
Adultos Adults	36	76
Total	163	513





Paquetes de Boda

Wedding Packages



Tel: 322 223 6182

E-mail: admon@vbgardens.org

Español: <https://www.vbgardens.org/es/bodas/>

English: <https://www.vbgardens.org/weddings/>

A TODOS LOS MIEMBROS Y VISITANTES: POR FAVOR, SIGAN NUESTRAS NUEVAS POLÍTICAS DE ENTRADA

ARRIVAL POLICY FOR MEMBERS WISHING TO USE MEMBER'S PARKING AT VBG

Estamos encantados de darle la bienvenida al Jardín Botánico de Vallarta

A TODOS LOS MIEMBROS Y VISITANTES:

Por favor, sigan nuestras nuevas políticas de entrada

- 1 Antes de acceder con su vehículo deberá realizar su registro en el mostrador de recepción
- 2 Es necesario ser un miembro activo, renovar su membresía en caso de estar caducada o pagar la cuota de entrada
- 3 La mejor manera de ingresar al Jardín es: Presenta tu membresía digital, disponible en la App de Wild Apricot Si su membresía ha expirado, puede renovarla en casa antes
- 4 de su visita usando nuestro sistema en línea Wild Apricot <https://vbg.wildapricot.org>
Esto le permitirá una entrada rápida al jardín.
- 5 **Miembros:** Presente su membresía y una identificación en recepción. Informe al recepcionista si tiene invitados adicionales y pague el acceso correspondiente
Por favor, lleve su tarjeta de miembro en todo momento
- 6 para obtener valiosos descuentos en la tienda de regalos, el restaurante y el vivero
No miembros pagan 100 pesos por mascota.
- 7 Personas discapacitadas que dispongan de un distintivo oficial podrán estacionarse dentro del jardín
El estacionamiento está disponible para los no miembros
- 8 con un costo de 300 pesos por coche, sujeto a disponibilidad
Los conductores disponen de diez minutos
- 9 para recoger o dejar el coche
Los autobuses turísticos o los taxis no pueden esperar con
- 10 el motor encendido. Los autobuses o coches en espera deben permanecer en el estacionamiento B al otro lado de la carretera

Se han implementado estos nuevos cambios en la política de ingreso, por lo que le pedimos que llegue con su membresía activa y una identificación con foto actual para garantizar su ingreso sin problemas, ya que estamos actualizando muchos de nuestros sistemas. Si olvida su membresía, su ingreso tomará más tiempo.

Gracias por respetar nuestras nuevas políticas; ¡el bienestar del Jardín depende de ello!

Que pase un buen día en el Jardín Botánico de Vallarta. Se recomienda encarecidamente el uso de repelente de insectos, que puede adquirirse en la entrada.

We are delighted to welcome you to the Vallarta Botanical Garden

ALL MEMBERS AND VISITORS:

Please follow our new entrance policies

- 1 There is no more curbside entry or **in-vehicle check-in**. Check-in occurs at the membership cashier desk
- 2 Valid Membership, or payment of entrance fee is required at this time
- 3 The best way to check-in: Present your digital Membership available on the Wild Apricot Member App
If your Membership has expired, please attempt to renew
- 4 it at home before your visit using our online system Wild Apricot <https://vbg.wildapricot.org>
This will allow you fast entry into the garden.
- 5 **Members:** Please present your membership card and one form of identification at the cashier. Inform the cashier if you have additional non-member guests and pay the appropriate fee
Please wear your membership card at all times to obtain
- 6 valuable discounts at the gift shop, restaurant and plant sales area
Non-members pay 100 pesos per pet; members free
- 7 Lower parking is also designated handicapped
- 8 accessible with an official placard
Non-members may use member's parking
- 9 lot when available for 300 pesos per car
Drivers have 5-minute limits to pick up
- 10 or drop off at Hacienda.
Tour buses or taxis cannot wait with their motors running.
- 11 Idling buses or cars must wait in parking lot B on the other side of the highway

These new entrance policy changes have been implemented, so please arrive with your valid membership card and current photo identification to ensure a smooth entry process as we are updating many of our systems. A forgotten membership card will result in your delay at the entrance.

Thank you for adhering to our new policies; the livelihood of the Garden depends on it!

Have a wonderful day at Vallarta Botanical Garden.
Insect repellent is highly recommended and available for purchase at our entrance.

GANADOR DE RECONOCIMIENTOS DE TURISMO INTERNACIONAL



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2018 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2019 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2021 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2022 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

**"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE
POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR 2013**

Atlanta Botanical Garden. Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens. Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer. Wayne, Pennsylvania Filoli Gardens. Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden. Richmond, Virginia / Missouri Botanical Garden. St. Louis, Missouri Montreal Botanical Garden. Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden. Portland, Oregon Springs Preserve. Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens. Puerto Vallarta, Mexico

Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

**"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE
POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR 2019**

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Gamma Walska Lotusland, Montecito, California Longwood Gardens, Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden/Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec Nikka Yuko Japanese Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico



CANADIAN GARDEN COUNCIL

CONSEIL CANADIEN DU JARDIN



INTERNATIONAL GARDEN TOURISM RECOGNITIONS AWARDED TO THE VALLARTA BOTANICAL GARDEN



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"
"2018 Readers Choice Awards"



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"
"2019 Readers Choice Awards"



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"
"2021 Readers Choice Awards"



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"
"2022 Readers Choice Awards"



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Mexican Association of Botanic Gardens

"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH TRAVELLING FOR" WINNER 2013

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer, Wayne, Pennsylvania Filoli Gardens, Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden, Richmond, Virginia / Missouri Botanical Garden, St. Louis, Missouri Montreal Botanical Garden, Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden, Portland, Oregon Springs Preserve, Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens, Puerto Vallarta, Mexico



CONSEIL CANADIEN
DU JARDIN



PublicGardens.org



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Mexican Association of Botanic Gardens

"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH TRAVELLING FOR" WINNER 2019

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Gamma Walska Lotusland, Montecito, California Longwood Gardens, Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden/Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec Nikka Yuko Japanese Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico



**Felicidades
Jardín Botánico
de Vallarta**

**Congratulations
Vallarta Botanical
Garden**

**“Reconocimiento a la
Excelencia en Jardines”**
**“Garden Excellence
Award ” 2022**



**American
Public Gardens
Association**

INTERNET EN ZONAS RURALES INTERNET IN RURAL AREAS

- Alta Velocidad • High Speed
- Técnicos Locales • Local Technicians



INSTALACIÓN INMEDIATA
IMMEDIATE INSTALLATION

(322) 236 2013

@REGATElecom

ANUNCIO/ADVERTISEMENT

TELECOM
REGA

regatelecom

HÉROE DEL MES EN EL JARDÍN GARDEN HERO OF THE MONTH



Carmen Solano Vásquez



¡Gracias por **su servicio excepcional** a nuestros visitantes por apoyar nuestra misión!
Thank you for **your outstanding service** to our visitors and supporting our mission!



Registro mensual de visitas, participación en Programas y Servicio de Voluntariado

Monthly tally of visits, program participation, and volunteer service

Abril 2023
April 2023

257

Total de visitas de miembros al JBV
Total member visits to the VBG

4,965

Total de visitas de no miembros al JBV
Total non-member visits to the VBG

190

Total de entradas gratuitas*
Total complimentary entries*

*El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reservación deberán ser enviadas a escolar@vbgardens.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

** La orientación de la 1 pm se ofrece diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.

Los autobuses escolares ya no están permitidos en el estacionamiento y deben esperar en la parada de autobús de la ciudad en la entrada del jardín. Los autobuses esperan en el Puente Los Horcones y regresan a recoger a los estudiantes en la Parada de autobús de la ciudad al otro lado de la carretera a la hora acordada.

*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary-entry educational programs to school groups - on Wednesdays - with advance reservations only. Applications may be made by email to escolar@vbgardens.org at least five days before the requested visit date, and are granted on a first-come, first served basis, and subject to scheduling restrictions.

** 1 pm orientation is offered daily from December through March and otherwise only when volunteers are available.

School buses may no longer enter the visitor parking lot. Drivers should drop off students and teachers at the city bus stop near the main entrance. Buses may then wait at the Los Horcones Bridge and return to pick up students at the public bus stop across the highway at a prearranged time.

**¡POR FAVOR HABLA EN VOZ BAJA!
PLEASE TALK IN A SOFT VOICE!**



MEMBRESÍA EN EL JARDÍN ¡Vuélvete Miembro Hoy!

GARDEN MEMBERSHIP Become a Member Today!



¡GANADOR!

Asociación de Jardines Públicos de América
Reconocimiento a la
Excelencia en Jardines 2022



WINNER!

American Public Garden's Association
Garden Excellence Award 2022



¡Únete a la Familia del Jardín Hoy!
Te invitamos a unirte a nuestra familia
para preservar este importante santuario...
¡Ayúdenos haciéndose Miembro hoy mismo!

Join the Garden Family Today!
You are invited to join us in
preserving this important sanctuary...
Help us by becoming a Member today!

<http://bit.ly/3H41F1Z>
admon@vbgardens.org



NOS GUSTARÍA DAR UN GRAN
AGRADECIMIENTO A NUESTROS
PATROCINADORES:
**WE GRATEFULLY ACKNOWLEDGE
AND THANK THE FOLLOWING SUPPORTERS:**

BENEFACTORES | BENEFACTORS

RICHARD DITTON
PAM GRISSOM
JIM & MARSHA MEADOWS
✿ RALPH OSBORNE
✿ BETTY PRICE
ROBERT PRICE

GUARDIANES | GUARDIANS

KENNETH SHANOFF

PATRON

GEORGIA DAREHSHORI
✿ GHOLI DAREHSHORI
CHERYL GREENE
TJ HARTUNG
HELEN HARTUNG
NORMA ALICIA LEPE QUINTERO
JOSE SALAZAR FIERRO

JUNTA DEL CONSEJO | TRUSTEES

JOAQUIN AJA
THOMAS BERNES
DAVE BOROUGH
ERIC CARLSON
FERNANDO DONAYRE
JONATHAN EATON
KENNETH FAIRCHILD
TIMOTHY FAIRCHILD
CHANDRAN FERNANDO
MARICELA GALVÁN
SALLY GREENBERG
ALAN HARMON
RANDY HODGSON
KAYE KAMERON
MARIA LOPEZ
COLE MARTELLI
JOHN MCKINNEY
BARBARA MCKINNEY
MARCELO MICO
DAVID MUCK
DENNIS OWEN
FAUSTO PEREIRA
JESUS REYES
JOHN SABO
DAVID SMOLYN
PHILIP STEWART
DON STONE
CARL TIMOTHY
J. MICHAEL TRUMBOLD
CINDI VAN NORDEN
NANCY WARNER
CHERYL WHEELER
JOHN WHEELER
LORNA WINTERBURN

✿ FALLECIDO - DECEASED





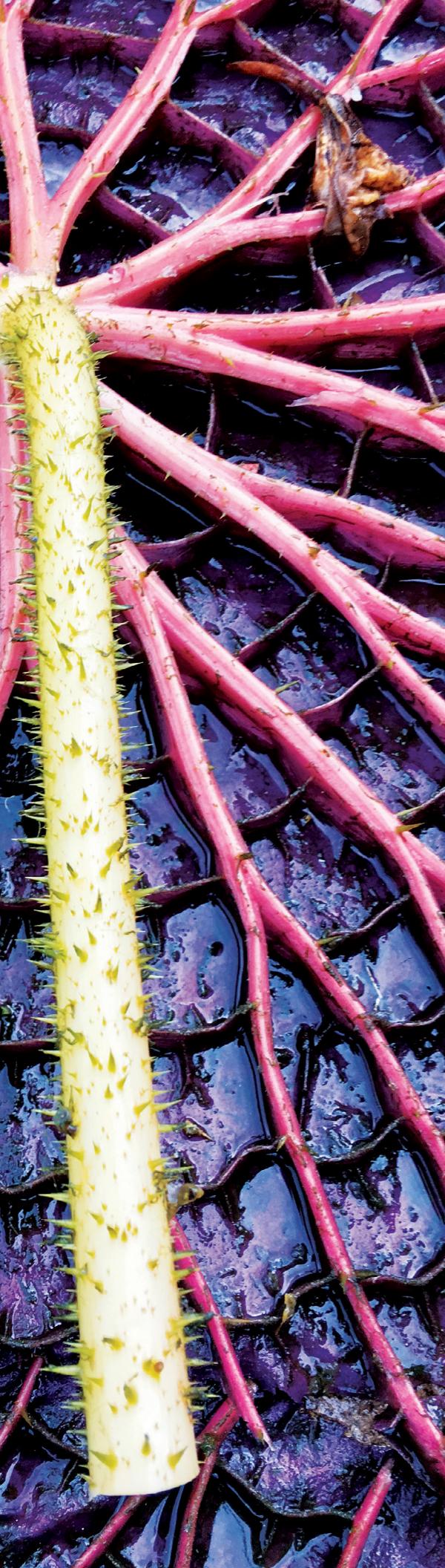
COPA DE ORO

EDITH AHERN
PATRICK AHERN
JUAN ALVARADO
SERGIO ALPENIA ARCHIE'S WOK
THOMAS ARCOLEO
JAIME BALDRIDGE
KIMBERLEY BENNET
THIERRY BLOUET
DENISE BLOUET
KAKI BLOUET
SEBASTIAN BLOUET
VANESSA BLOUET
TERRY BOCK
RICHARD BODENSTEINER*
JAMES BURKHARD
MARCIA BUTTEL
CRAIG CALLEN
JAMES CAMPBELL
PAUL CANKAR
FAYE CARDENAS
RAMUNCHO CAREME
ROSA MARTHA CASAS BLOUET
RIC CHAMBLEE
CHERYL CHESSON
DAVID CORNETT
KEITH COWAN
CHARLENE BAILEY CROWE
GREG CZECH
CHRIS DANNER
ALAN DILL
LANI DILL
JOHN DRAKE
LINDA DRAKE
SCOTT ELLIOT
DANA FARIS
YOLETTE GARRAUD
RONNIE & FAMILY GAUNY
CARLOS ALBERTO GODINEZ FARIAS
MATEO GOMEZ
EDWARD GRANT
BRUCE GRIMM
JACQUE HACHQUET
JON HALL
JUDITH HANSEN
POUL HANSEN
JOHN HARGESHEIMER
RON HARNER
CLINT HARRIS
KATHRYN HILL
KEN HOFFMANN
THOMAS HOFFMANN
MICHAEL HOLLAND
NANCY HOLLAND
DAVID JONES
JANIS JONES
RANDALL JONES
ANITA JONES
MARLIN JONES
CRAIG KNUDSON
ELENA KOUSTAS
ANDRE LATEGAN
MOCTEZUMA LOZA MARTINEZ
CASEY LUPTON
KEITH LUPTON
ROGER MALLETT
DR. JOYCE LUJAN MARTINEZ
TAFFY MCDILL
DON MINSHEW
BRUCE NOVAK
DON PICKENS
TIMOTHY POE
CARIE PRYOR
MARK PRYOR
SANDRA REEVES
MIGUEL SILVA Y FAMILIA
DAVID SIMPSON
CECILIA SIMPSON
BURGER SMUTS
MARIA SOUTHGATE
TAKESHI TANAKA NAVARRO
CECILIA THOMASON
RICHARD THOMASON
DAVE TOMLIN
PAM TOMLIN
ALLYNA VINEBERG
ABBY WARNER
DAVID WEBER
WILLIAM R. WILLIAMS
BILL WILLIAMS
DEVON ZAGORY
ELLEN ZAGORY
OBED ZAMARRON

PADRINOS PLUS SUSTAINING PLUS

KYLE ADAMS	RICHARD FLANAGAN	ENRIQUE NUÑEZ URQUIZA
MILO AGUILAR	KATHLEEN FLANAGAN	JANET O'NEILL
JORGE AGUIRRE	JUAN MIGUEL GARCIA GARCIA	JACOB PEDRAZA GOMEZ
JOAN AHMANN	MERCEDES GARCIA ORTIZ	KIRK PEREIRA
RICK AHMANN	JOSE GARIBAY	JULIE PFEIFLE
MALCOLM ALBERY	JEROME GARLAND	ROB PFEIFLE
GLORIA ESTELA ALCARAZ RUEZGAMARIA	ESTELA GARZA DE GARCIA	ALMA PIEDRA
ARMANDO M. ALMENDAREZ	JOSEPH GAUL	STEPHEN PRIME
ALEXANDER ANDRIADIS	JAMES GIACOBBE	CINDY PUMPHREY
NOREEN ANGUS	TOM GILLERT	PV LIVES HERE REAL ESTATE
RICK APPLEBY	JEANNE GILLERT	MICHAEL QUIJANO
DAVID ASPINALL	MADELAINE GIROD	JOHN RAMSEY
YOUNG AUSTIN	ROBERT GLADWIN	IVETH RANGEL
CAROL AYALA	PATTI GLADWIN	TONJA RENEE
PHIL AYALA	ADA GOLDBERG	RANDY REED
EDWARD BAGDONAS	MONICA GÓMEZ ROSENZWEIG	DAVID RICHEY
NORA BAGDONAS	KATHRYN GRAVES	ALEJANDRO RIEFKOHL
RICK BAKER	JANET GREENBAUM	ERIC ROBERTS
LORI BARRETT	ELLEN GREENE	MARK ROBERTS
FABIOLA BAUGHMAN	MARTIN GUERRERO	SILVIA RODRIGUEZ
GERALD BAUGHMAN	TIM HAINS	ROY RODRIGUEZ
TOM BAVER	MICHAEL HAMMOND	LYNN ROGERS
DIEGO BEDINI	RACHEL HARPER	JUAN MANUEL ROMERO MENA
ROBERT BERMAN	JIM HASSETT	PANDORA IRUPÉ RONI ENCINA
SHANE BLAN HONE	ERIN HAYDEN	KENNETH ROSE
SILVIANO BLAN HONE	MARK HAYDEN	SHARON ROSE
RALPH G BLANKENSHIP	CARLY HEGLE	SHARON RUDDALL
JON BONSIGNORE	BILLY HENDRIX	FRED & KAREN RUTHERFORD
MARIO ALBERTO BRAVO GÓMEZ	AYDEE HERNANDEZ	GREGORY SCHILLING
WENDY BURDICK	SHARRY HICKEY	STEVE SCHOLTENS
SHANE BUSSMANN	GABRIELA HIDALGO	DOUGLAS SEARSON
CATHARINE BUTTINGER FEDELI	ALEXIS HIGGINBOTHAM	LEE THOMAS SEPIN
JACK BYRNE	SHARON HILLIARD	CHRISTINE SETH
BARRY CAMPBELL	DANIEL HILLIARD	SANDY SETH
KATHARINE ANN CAMPBELL	LISA HORTON	DAVID SIMS
LAUREN CAMPBELL	CHRIS HORTON	WENDY SMITH
JAVIER ENRIQUE CARAVEO	CHARLIE HUYNH	AMY SNIDER
DAVID CARDEN	BEN ISAACS	STEVE SNIDER
HECTOR M. CARDENAS GARCIA	THOMAS JOHNSTON	GREGORY SPENCER
HECTOR CARRILLO	DOUG JONES	GREG STANTON
PAM CARVILL	DEBRA JONES	MARK AND BETH STERKEL
JAMES CARVILL	ANGEL JUAREZ	SCOTT LAMM STEVE PREVATTE
LUIS CASAVANTES	SOREN KIELER	ROBERT SYKORA
OSCAR CASTAÑEDA	MYRLEN ANN KNAFELC	DAVID MICHAEL SZYSZKA
DEAN CASTERLINE	CHRISTINA ROSA LARSON KOWALCZYK	TIM TALLENT
KIM CASTERLINE	ABRAHAM LEON BERNAL	ARCHIE TEW
PAUL CAUDELL	LUIS EDUARDO LEON SERRANO	MARK THOMAS
EDUARDO A. CEJUDO	RENNE LERTZMAN	LUIS TOLEDO
ADAM CHANCE	MONICA LEVINE	GEORGINA TORRES SOLIS
JANET E CLARK	JOSE ABELARDO LOPEZ VITOLAS	CHRISTOPHER TRIPP
ALVIN CLIFFORD ALLEN	RON LOVELOCK	TOM TUMA
TAMARA L COHEN	FABIAN LOZADA	RICHARD TURNER
LISA COLQUITT	ARTURO LUEBKE	MARK UHALLEY
TERRENCE CRICK	REBECCA MACIEL	SALLY ULFSTEN - ZERR
RICARDO O. CRUCES MARTINEZ	DALE MAGUIRE	RAMON URBANO
JOSE LUIS CRUZ	DAMIAN MALDONADO	ALBERTO CARLOS VAZQUEZ
ROD CULHAM	ADRIAN MALJA	JACK VETTER
BRUNO DE AZEVEDO VARGAS	LESLIE MARIKO	BRUCE WALKER
ANTONIO DEANDA	AMADOU MARIKO	NATHAN WARD
TREY DENNEN	CLARICE MARKLE	RICHARD WARYN
MARC DESROCHERS	RON MARKLE	MICHAEL WIELAND
MARTHA GUADALUPE DIAZ	LUIS MARTINEZ	MARY GRACE WILKUS
KATHY DOMINGUES	ROBERT MASLA	JOHN WILTFANG
JAVIER DOMINGUES	KAREN MEADE	ANTHONY WILTFANG
HUGH DOUGLAS	THOMAS MEIER	CHRISTOPHER WOODS
BONNIE DUTKA	JOSHUA MITCHELL	LINDA WOODSTOCK
PAUL DUTKA	JOHN MOLINA	JEFF WRIGHT
TIM EICHER	ANA MORALES	DAVID YNTEMA
BERNIE ELLIOTT	JAVIER MORALES	FRANCISCO ZAMUDIO
ITATÍ ENCINA	BONITA MOTT	PHILIP ZERR
STEVEN EPSTEIN	STEVEN MURDOCH	PAUL ZIEBARTH
CLAUDIA ESPINOZA GONZALEZ	JAMES & FRANCES MURRAY	KARL ZINNER
RIGOBERTO ESTRADA MEZA	PAMELA NAJERA	BARBARA ZINNER
JEFF EUBANKS	LETICIA NAVA GARCIA	VOLKER ZIPPRICH
STEPHEN FAHLMAN	DARRELL NELSON	WADE ZOBEL
DENNIS FIELD	DUNCAN NICHOLS	SHIMON ZONTAK
PAUL FIGLMILLER	WENDELL NORRIS	VINCENT ZONTAK
	YALMA EIRA NUÑEZ DE PAZ	



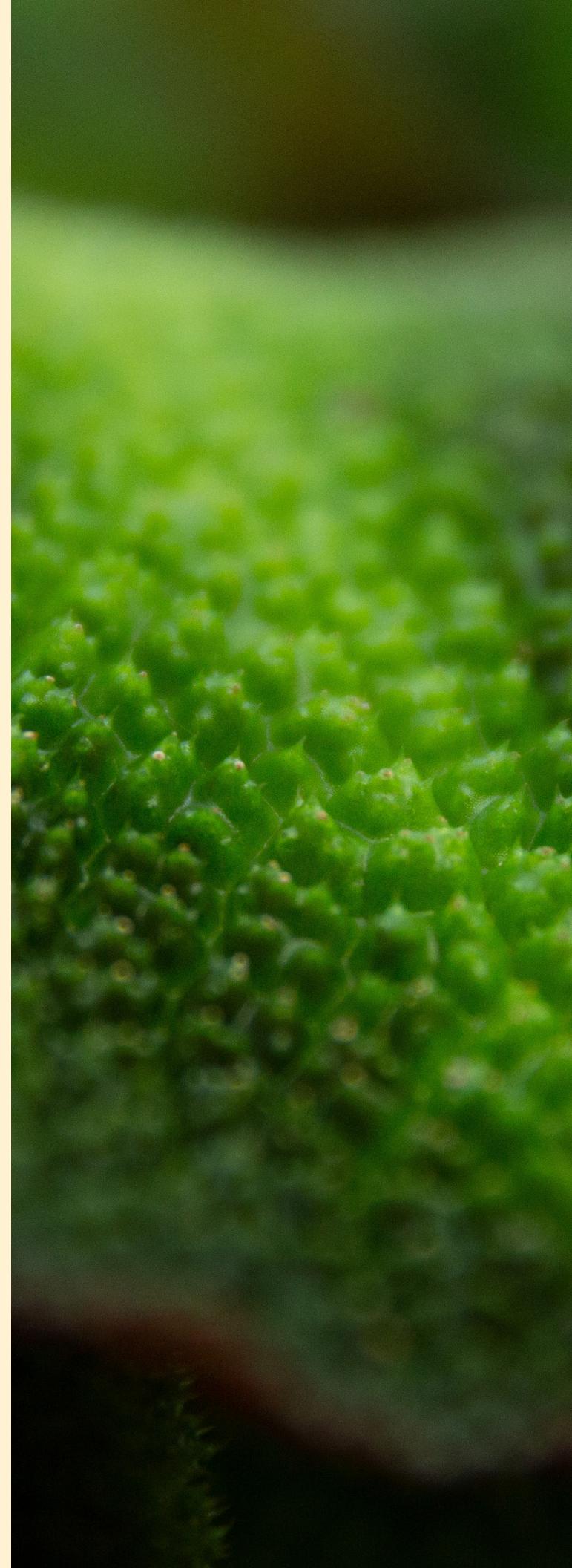


PADRINOS SUSTAINING

MASSINISSA ABDENBI
MIRIAM ACEVEDO MENDOZA
ARTURO REY ACOSTA GARCIA
DAN ADAMS
ALEXANDER ADAMS
ENRIQUE ADUNA ESPINOZA
MAX AKBER
HARRY AKIN
DANIELLE ALLARD
THOMAS ALVARADO
DAVID AMES
LOUISE ANDERSON
LEE & WAYNE ANDERSON
SANDRA ANDERSON
VIA ANDERSON*
AGUSTO ANDRADE
JOANNE ANDRADE
MARTHA ANGELL
GERE ARATA
GONZALO ARELLANO
CONNIE ARGUS
TERRENCE ARMAND RICCI
JAMES ARMITAGE
NANCY ARMITAGE
PAUL ARMSTRONG
SHANNON ARMSTRONG
PAM ARTHUR
JOANNE ASEVEDO
DIANE ATHERTON
LEAH AVNAIM KATZ
MICHAEL AYLER
WILHELMINA AYLER
KEVIN BACKER
MICHAEL BAHR
GARIN BAKEL
JOHN BAKER
DEBBIE BAKER
DOUG BALLI
MARK BANTZ
KEN BARNES
ALISON BARNES
JOANNE BARNETT
AL ENRIQUE BARNUM
DAVID BARR
MARGARET IRMA BARRETT
MARY BARTLETT
SHERI/TERESA BASS/GAUGHAN
SHARON BAUGHMAN
RAMONA BAUMANN
PAUL BAUMANN
SARA BECKER
BRENDA BELGER
RICHARD BELGER
TIMOTHY BENNETT
CHRISTINA BENNETT
DANIEL BERGERON
JACK BERLIN
JANE BERRYMAN
ALAN BICKELL
PATRICIA BICKELL
JEANNIE BICKELL
RODGER BICKELL
KAREN BILLINGSLEA
PAUL BILLINGSLEA
GARY BIVANS
ROB BLACKHURST
GLENDA BLAND
DANIELLE BLICK
CODY BLOMBERG
MARCIA BLONDIN
ALAN BLOOM
JOAN BLUM
PATRICIA BOCK*
JOHN BOCK*
PETER BOEHME
JACQUES BOIROUX
WILLIAM BONNER
MICHAEL DOMINIC BONOMO
ROB BOYD
KATIE BOYLE
Yael BOYLE
TAMMY BRANSFORD
WILLIAM MICHAEL BRANTLEY
DOUGLAS BRASE
CJ BRASE
ARNE BRAUNER
KAREN BREIT
MIGUEL BRENA
ALBERT BRENT
KENNETH BRO
GAIL BROOKER
IAN BROOKER
AVINA BROST
AKIROQ BROST
ROX BROUGHTON
DAVID BROWN
MARY BROWN
FREDERICK BROWN
MYRNA BROWN
MARTIN BROWN
GREGG BROWN
CHARLIE BROWNE
WILL BROWNE
BRIANNA BRUDERLIN
ED BUCHWALD
ROBERT BULTHUIS
ROB BURTON
DAVID ISRAEL BUSTOS BERNAL
ROGER BYROM
DORIS CAMP*
JANNA CAMPBELL
LEONEL MOLINA CANCINO
DOLORES CARBALJ SANDOVAL
VIRGINIA CARLSON*
NICOLE CARR
JEAN CARR
SUZANNE CARR
THOMAS CARROLL*
CASEY CARTWRIGHT
HIRAM CASTILLO
RONALD CEASE*
BERT CEHOVET
SHERRYL CEHOVET
RUBEN CERDA
RAQUEL CERVERA
LEE CHAPMAN
NANCY CHAPMAN
LYNNE CHARTIER*
MICHAEL CHARTIER*
HERBERT CHASE
TANIEL CHEMSIAN
YUM CHIN
RONNIE CLINTON
THEODORE M. CLUVER
SAM COBURN
BONNIE COLE
BRIAN COLLINS
SHARON COLLINS
LOLLI COMAR
CHERYLL CONKLIN
JONI CONRAD-NEUTRA
ROD COOK
TIM COPELAND
GEORGIA COPELAND
PETER CORDUAN
CINDY CORTY
DON COTE
LARRY COTE
ALAN COTSWORTH
ROSS COUCHMAN
DALE COUCHMAN
MICHELE CRAIGEN
SHARI CRONK
ROGER CRONK
REBECCA CROSBY
SEVERIANO CRUZ
GUADALUPE CRUZ LORENZO
BARTOLO CRUZ ROMER
LOUISE CUNNINGHAM
LIONEL CUNNINGHAM
EUCLID CURIOSO
JEFFREY DALE
ALAIN DALPÉ
SARAH DAVIES
DONNA LYNN DAVIES
JIM DAVIS
PAUL DAY
KATHY DAY
YAYA DE LUNA*
GUY DE MANGEON
PATRICIA DE MANGEON
DANIELLE DEBANNE
JAMES DEDES
SOPHIE DELFEUS*
EDGAR JOSE DELGADO SEGURA
WALLACE DEMARY
DENISE DERAMEE
J.A. DESANTIAGO
MAURICE DESROCHERS
SOLVEIG DESUTER
BRANKA DEUTSCH
JEFFREY DEWEASE
RAY DION
HARL DIXON
ALLYN DIXON JR.
JASON DOLENCE
THOMAS DORICH
JAN DORLAND
BRANDON DOUGLAS
KAI DOYLE
ANITA DRAYCOTT
MARIA DRURY
WILLIAM DRURY
JEAN MARC DUREUIL
JOHN DUCOTE
PAULA DULAK
DARRIN DULING
CONNIE DUNCAN
KAREN DUNCAN
ROBERT DUNCAN
TODD DUNCAN
MARCIA & HORACIO DUNSON
DONALD DUREAU
JAMES DYSON
BONNIE ECCLES
MARY EDMONDS
SHARON EISEN
RAYMOND ELLICOCK
SUSAN ELLICOCK
PEGGY ELMs
FRANCE ENGELS
ROLF ENGSTROM
LANCE ERIKSON
SUZANNE ERIKSON
CAREY ESKESEN
KARLA LILIANA ESTRADA PALACIOS
ROSE ETHERIDGE
MEL EVERs
SUSAN FAIRCHILD
CLIFFORD FAIRCHILD
JOHN FALL
LAURA FALL
NED FARQUHAR
JANE & GAYLE FAVELA
JAMES FAY JR
CHARLES FEESER
BRANDON FELTS
DAVID FENDER*
FRED FERNANDEZ
DUKE COLEEN FERRIS
BOB FIELDS
PAT FIELDS
JANIS FINELLI
EDMUND FLADUNG
ROXANNE FLESZAR
MARIA A. FLORES
LETICIA FLORES
CINDY FLYNN
TIMOTHY FLYNN
JOHN FORTE
KATHLEEN FORTE
STEPHEN FORTE
LESLIE FOSTER
ERIK FOSTER
SIMON FOSTER
CYNTHIA FOX
KIM FRANK
DANIEL FREEMAN
SUZANNE FRENCH-SMITH
AGATHE FRENETTE
DANIEL GAIR
EDGAR GARCIA
MARIA YUDITH GARCIA PARRA
GEORGIA GARDNER
ESTHER GARIBAY
ALBERT GARVEY
BARBARA GARVEY
THERESA GAUGHAN
MICHEL GAUTHIER
NANCE GAYLAND*
JOHN GEIGER
SHARON GERBER
LESLIE KAREN GIBSON

PADRINOS SUSTAINING

RIKKI GILBERT	JOSEPH KANE	VANIA MCBRAYER
JACK&DORI GILBERT	FRANCES KANE	DOUGLAS MCCALLUM
STANLEY GILBERT	STARLA KANE	MARGARET MCCALLUM
EDWARD GILL	MICHAEL KATZ	ERIC MCCLAIN
BARBARA GILMORE	THOMAS KAUN	JAN McDONALD
BRENDA GLENN	CANDACE KEPLEY	SCOTT MCINTIRE
BLANCHE GOLD	JOHN KILBOURNE	ANGELA MCINTOSH
ALEJANDRA GONZALEZ	MELANIE KILIAN	DONALD & KELLY MEAD
SIDNEY GOODMAN	MARY KIME	PHILLIP MEANS
FREDEKE GOODYEAR	JOHN KING	JOHN MEANWELL
RANDALL GRANSOW	ANTHONY KLATT	ELYN MEIKLE
JOHN GRANT	JOYCE KNAUFF	MELISSA MERDAN
LINDA GREYTAK	RUDOLPH KOVACS	CHARLES MERRILL
WENDY GROSS	JAY KRAUSE	KATHY MERRYSHIP
ALAIN GUILMETTE	JUDY & KEN KRINGS	ROB MERRYSHIP
PATRICIA H. MENDEZ	JUDY KRINGS	SALVADOR MESA GUTIERREZ
TAMARA HABERMAN	JEROME & JILL LAFFERTY	HAYLEE MIHALICK
THOMAS HALL	LENARD LANGLOIS	ROBERT MILANOWSKI
MARILYN HALL	MICHAEL LAUX	ELLEN MILLER
ROBERT E J HAMM	CLARE LEACH	MIKE MILLER
CATHLEEN HANNA	DAVID CHARLES LEAL	MARIANE MILLER
DAVID HANNA	BILL LEBEAU	PAUL MILLER
KEN HARBOUR	BEV LEBEAU	FRANK MODING
MARY HARRISON	STEWART LEDFORD	DAVE MOHR
TERESA HARROD	GARY LEE	MARY E. MOLZAHN
ED HARROD	CHRISTINE LEE	CHIARA & TOM MONTANTE
MORRIE HARTMAN	LARRY LEEBENS	ROBERT R. MOORE
JOYCE HARTVIGSON	RIC LEHMAN	HENRY MOORMAN
GEORGIA HAVENS*	JOY LEHMAN	MICHAEL MORE HOUSE
ANDREW HAY	MICHEL LENZ	TOMAS MOSER
MARY HEENEY	ESTHER LERNER	ZVI MOSERY
RENEÉ HEIDER	PATRICIA LESTZ	PATRICE MULARD
DIANE HEISE	CINDY LEVRIER	JOE MURPHY
ALLEN HELSCHEIN	HUGH LEVRIER	JOHN MURPHY
SUSAN HELSCHEIN	DOROTHY LEWIS	ROBERT MURTHA
PAUL HENNING	DANIEL LEWIS CHITWOOD	EDWARD MUSGROVE
RANDY RICARDO HERNANDEZ GARCIA	ANNIE LILYBLADE	JEREMY NANCE
TERE HERRERO	ERIC LIND	PETER NEDLEY
RICHARD HETHEY	MARY LINDE	GREGORY NEUTRA
MARY HICKMAN	HANK LINDSEY	FRANCIE NGUYEN
TOM HICKS	VICKI LINDSEY	JAMES BARRY NIELSEN
TERRY HIGH	BRUCE LINTON	BRENDA NOKLEY
JOYCE HIGH	KELSEY LITTLEJOHN	JOHN NOKLEY
SUSAN HILL	NATALIA LLANAS ESCOBEDO	IAN NORTH
JEAN HNYTKA	NORMA LOMELIN	LAUREEN NOVAK
ANN HOFFMANN	TIM LONGPRE	CONNIE NOVARRO
WALTER HOFFMANN	EZEQUIEL LOPEZ LOZANO	HOWARD NUSBAUM
RIA HOLCAK	MARLENE LOPEZ	ANJANA O'CONNOR
DAVID HOLLOWAY	ROBERTO JUAN LORANCA	LILIANA OLIVO
LARRY HOLMES	DAVID LORD	GARY OLSEN
FRANK HOLOUBEK	RITA LOVE	K.E. OLSHESKY
MARK HOPKINSON	STEPHEN LOVE	TANICE OLSON
MARILENA HOPKINSON	GIOVANNA LOZANO	THEODORE ORENSTEIN
ANA LAURA HOULSTON	TRICIA LYMAN	JAVIER OROZCO
GARY HOWARD	MAUREEN LYONS	WILLIAM ORR
ROBERT HOWELL	MACA MAC MORAN	ISAIAS ORTEGA
RANDAL HUERKAMP	JULIO CÉSAR MACHI	CARLOS ORTEGA
HOLLY HUNTER	JOHN MACLEOD	MAGO ORTIZ
DAVID HUTCHISON	KEVIN MAGORIEN	JOSE ARNALDO OSORIO
ALESSANDRO IACHELLI	WILLIAM MAKLEY	HARRY OSTENECK
JOHNA INSKEEP	MARCIA MAKLEY	DAVID OSUNA
MARILEE IVERSON	CHRISTOPHER MALUCK	MANUEL PACHECO
MICHAEL JACKSON	CECIL MANGHAM	SILVER PADACHEY
DALE JACKSON	ANN MANLEY	MAYRA DALILA PALOMERA SOLIS
JAMES JACOBS	SCOTT MANLEY	JAMES & SANDRA PAPE
THERESE JACOBS-STEWART	JIM MANN	CECILIA PAREDES
BRIAN JACOBS	PAULINA A. MARQUEZ CASTILLO	THERESA PARSONAGE
MARGARET JACOBS	MICHAEL MARRIOTT	ALICIA PARTIDA
REG JAMES	WENDELL MARTIN	DENNIS PASQUINI
MATTY JAMEZ	STEVE MARTIN	PATTY PASQUINI
BERNIE DORAN JESUS GARCIA	JACK MARTIN	LUPE PATTERSON
MARK JETT	JOSE RAMON MARTINEZ	FRANK PATTERSON
GLORIA JOANN Q.	REYNALDO MARTINEZ	SAMMIE & CHRISTINA PATTERSON
MICHAEL JOHANEK	GLORIA LUZ MARTINEZ	DAVID PATTON
CARL JOHNSON	EDWIN MARTINEZ	DORIS PAYNE-CAMP*
IRENE JOHNSON	CINTHIA MARTINEZ	DONNA PEARSON
RICK JOHNSON	ANA TERESA MARTINEZ ALANIS	LAURIE PEDELABORDE
CRAIG JOHNSON	NADIA MARTINEZ BÁSÁNEZ	ROSA ALICIA PELAYO
SARAH JOHNSON	MICHELLE MARTINEZ GÓMEZ	JEAN PENDER
KENT JOHNSON	CYNTHIA MARTINEZ HERNANDEZ	ARLENE PERVIN
PAULE JOHNSTON	CARLO MARTINI	HANS PETERMANN
MARGARET JOHNSTONE	STEVEN MARUSARA	KENT PETERSON
MICHAEL JONES	MARSHALL MASHBURN	DIANE PETERSON
JEANNIN JONES	AMY MASON	PETRA PFAFFE
MARIA C. JONES	VICKY MASON	PACO PIÑA
NANCY KAHN	TOM MASON	CARLA PIRINGER
KIRSTIE KAISER	ALEJANDRO MAYA DUARTE	ARLENE POLNIK
DENISE KAMENZIND	DENNIS MCBRAYER	



PADRINOS SUSTAINING

INDIVIDUAL

JOHN POOLE	YURI SCHOOLOV	TERRI THOMAS	ANGELICA MARIA ALCARAZ RUESGA
JOSEPH PORTNOY	MARICA SCHROEDER	TIK THURSTON	PAULA ALLRED
LAWRENCE POWLESLAND	ROBERT SCHROEDER JR.	JULIETE TIMERMAN	DANA ANDERSON
WILLIAM PRATT	BARBARA SCHUKRAFT	MARK TIMERMAN	JEFF ANGELO
GUSTAVO PRECIADO	JACK SCHWARTZ	ANNE TIMMINS	MARICA APPLEGATE
TODD PRICE	ANDREA SCOTT	MARK TISCARENO	JUDY AYLWARD
DONALD PRUST	MICHAEL SCOTT	SHERRY TOFFIN	LUCIA BARANOVA
TAMMY PRUST	ROBERT SCOTT	SANTIAGO NOEL TORRES GONZALEZ	SHIRLEY BARCA
NICOLE PRUYS	MARY SCOTT	CLARISSA TORRES YAMUNI	JAN BIERMAN
MALCOLM PRUYS	KAREN SEBENS	KEN TOUCHET	HAROLD BONTA
ELENA PUSTOVALOVA	RONALD SEDGWICK	SYLVIA TOY	BRISCHA BORG-GREVKIN
DMITRY PUSTOVALOVA	CHRISTIE SEELEY	JONATHAN TRAN	GERI BRIEF
ELROY QUENROE	ARIEL SEELEY	SERGE TREMBLAY	CARL BRINK
MICHAEL RADZILOWSKY	MARY SEGGERMAN FLADUNG	SHARON TRIGG	CLAUDIA BROWN
PRICILIANO RAMIREZ GORDIAN	MICHAEL SELOVER	DEBORAH TROUT	DOUGLAS BRYAN
BARBARA RANDI	ANNE SHANNON	SCOTT TUFT	EMILY CESCA
GEORGE RANDI	ALINE SHAPIRO	JEANNE USHER	SANDRA CESCA
WENDY RASMUSSEN	AVILI SHAW	JEFF UTSCHIG	YAN (ALAN) CHEUNG
MARITA RATHNOW*	OWEN SHAW	MELISSA UTSCHIG	EVAN CORBIN
SEAN RAWLINS	NATASHA SHAW	MIGUEL VALENCIA MENDOZA	CARYN CRUMP
LARRY READ	CHRISTINE SHERMAN	DON VARNI	CHRIS CURR
JERRY REECK	JIM SHERMAN	SAMANTHA VAZQUEZ	MARI JO & JOHN DE WAAL
CHRYSTAL REECK	BARBARA SKINNER	JOSE MANUEL VAZQUEZ	RICHARD DECARLO
DONNA REMAK	HOWARD SKOLNIK	CARLOS VELASCO	SCOTT DVORAK
PEGGY REMSEN	STEPHEN SLATTERY	MICHELLE VENANCE	MARTIN DYER
PETER REX	LESLEY SLATTERY	JOSE CARLOS VILLA VELAZQUEZ ALDANA	ELIZABETH EDWARDS
JEFF REYNOLDS	KIM SLENO	DIKI VOIGT	PHYLLIS EVANS
ROBBIN RICHARDSON	BRYAN SMITH	PABLO VOIGT	CYNTHIA EVERNS
MICHAEL RICKER	JULIE SMITH	CATHY VON ROHR	SHIRLEY FASTNER
KATHY RIESER	ROBERTO SOLIS	CAROL WAGNER	JOHN R. FRALICH
KEN RIESER	PHILLIP SPOHN	PAM WASSON PARKHURST	PATRICIA GALLERY
MARTHA RIOS COVARRUBIAS	MARK STACKHOUSE	JOHN WAUCHOPE	LINDA GALSTON
EMMANUEL RIVERA HEREDIA	ANTHONIUS STAM	JIM WEBER	CYNTHIA GAULIN
PIERRE ROBILLARD	DAVID STAM	KATHY & JIM WEBER	JAVIER GONZALEZ MONTESINOS
JILL ROBINSON	CHARLES STEPHENS	BILL WEIL	CATHY GORDON
AGUSTIN ROCHA	CHRISTINE STEPHENS	AMY WELCH	BRENDAN HAGERTY
DOUG ROCKNE	GREGORY STEPHENS	GARY WEST	CHRISTIE HALL
JUAN CARLOS RODRIGUEZ	GARY STERN	GREG WHITE	CLAUDIA HARTMANN
KARINA TUI RODRIGUEZ	LINELL STERNS	DAVID WHITE	BRENT R. HAUG
PATRICIA ROLDAN AMADOR	JEAN STEVENSON	LISA WIECHERT	ROSA ELVIA HERRERA GLEZ
JOHN ROMER	CALVIN STEWART	JOY WIEGAND	CHARLES HESS
ADRIANA ROMERO RONSTADT	TANYA STEWART	LINDA WILD	KARLEEN HOERR
TED ROSE	RICHARD STREIT	DONALD WILLEY	DOMINIQUE HOFSTETTER
MEREDITH ROSENBERG	CHARLES STROZEWSKI	JOEY WILLIAMS	ZEYNEP KABULOGLU
WAYNE ROSS	MARIANNE STROZEWSKI	JUSTIN WILLIAMS	NAOMI KITAMURA
NICK & PADDY ROUSE	ROSEMARY STUEHMER	TERRY WILLIAMS	KATHLEEN KUTZ
KIRK ROWE	CLIFF STUEHMER	ANDREW WILSON	SHERRI LEE*
KEN ROWLEY	CARL STURM	LISA WILSON	VELORA LILLY
TERESA ROWLEY	TERRY STYSKAL	JAMES WINDMILLER	EDGAR LOCKHART
DAVE RUBINO	COLBY STYSKAL	CLAIRE WINSTONE	EDUARDO LOPEZ
ALBERTO RUIZ	SUSAN SUMMERS	SUSAN WISEMAN	CAROLE MACFARLANE
KRISTAL SARAHY RUIZ PEREZ	PAUL SUMMERS	JOE WITHERWAX	STEPHEN MALOON
CAROL RUTTER	ALEXIS SWALE	GARY WOODS	JENNIFER MANN
STEPHEN SACHNIK	STEVE SWALE	BRENDA WOOTEN	CHRISTINE MARTELL
BERNADETTE SALAMA	KENT & SUSAN SWANSON	MELISSA WRIGHT	RACHEL McMILLAN
CHARLIE SALLIS	SUSAN SWANSON	KEVIN WU	MARGARET MILLS
DMITRY SAMOYLIN	GORDON SWEEN	KELVIN YEE	HARPIRET MURRAY
JUAN SANCHEZ	JAMES SWIFT	ED YORK	MARTHA MYERS
SCOTT SANDERS	BRIAN SWINFORD	GLENN YOUNG	LORRY NEAL
CANDACE SANDERS	DEBRA TAFFET	RODOLFO ZAGARENA	KATHY NIMZ
ENRIQUE SANDOVAL	GRACIELA EVANGELINA TAPIA	PAUL ZAJACESKOWSKI	LOUIES NURSERY
MARIA XIOMARA SANTACRUZ FRANCO	DAVID TARRANT	LORI ZAKEM	FRANK OCHMANN
SANDRA SARY	TIM TAYLOR	GRACIELA ZAMUDIO CONDE	MICHAEL OLSCHAFSKIE
JAMES SASS	BILLIE TAYLOR	ROGELIO ZARAGOZA HERNANDEZ	JULIANNE OLSON
JEREMY SATTERFIELD	STEVEN TENNEY		KIRBY ORRICK
WAYNE SAUVE	BETH TESLER		JAMES PARKER
RACHELLE SCHAAF	FRANK THAHELD		SUSANA PELAYO
ROBERT SCHERER	TIM THIBAULT		KATHLEEN PIERCE
BEVERLEY SCHOFIELD	JOHN THOMAS		DONNA PLANT
			LISA PRESCHL
			MYRNA PRESSE
			MIRANDA REEVES
			JESUS REYES
			KATHRYN RINALDI
			KJALILL ROBLES ACOSTA
			DAVID SALTER
			MICHAEL SCHOEPE
			DIANA LYNN SCOTT
			JOYCE SECHLER
			PETER SIEGEL
			MICHAEL SNYDER*
			RONALD SPRINGER
			JIM STAGI
			SANDRA STENIUS
			MAUREEN SULLIVAN
			LAUREN TANCONA
			JULIE URECH
			PAULINA S. VALDES TORT
			RENE VAN REMS
			DEBBIE VASKE
			MATTHIAS VOGT
			DARCI WAHL
			TRICIA WEX
			JOHNATHON WHITE
			KATHLEEN WILSON

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista, por favor notifique al correo: contact@vbgardens.org
 If your Membership has expired, or you cannot find your name, please notify us at: contact@vbgardens.org

ASIMISMO, AGRADECIMOS A ESTAS FUNDACIONES: WE THANK THE FOLLOWING FOUNDATIONS FOR THEIR SUPPORT

CHARLES H. STOUT FOUNDATION
INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB
MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST
MT. CUBA CENTER



Tus donativos al Jardín Botánico de Vallarta son muy apreciados, son de gran ayuda para continuar con nuestros programas de conservación y seguir apoyando a los grupos escolares.

Your donations to the Botanical Garden of Vallarta are very much appreciated. They are of great help to continue with our conservation programs and to continue supporting school groups.

México



Para las donaciones en México no contamos con recibos deducibles de impuestos.

Transferencias bancarias: Jardín Botánico de Vallarta AC

RFC: VBG060725J16

For donations in Mexico we do not have tax-deductible receipts.

Wire transfers: Vallarta Botanical Gardens AC

RFC: VBG060725J16

Transferencia electrónica:

Banco: BANORTE

Cuenta en pesos mexicanos (MXN): 0528568295

Cuenta en dólares EE. UU. (USD): 0514217608

Sucursal: Centro

CÓDIGO SWIFT: MBCOMXMM

CLABE: 072375005285682956

CLABE: 072375005142176084

Wire transfers:

Bank: BANORTE

Account in Mexican Pesos (MXN): 0528568295

Account in US Dollars (USD): 0514217608

Branch office: Centro

SWIFT CODE: MBCOMXMM

CLABE: 072375005285682956

CLABE: 072375005142176084

Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web <https://bit.ly/33HMWXE>)

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website <https://bit.ly/33HMWXE>) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos: "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus, Way Davis, CA 95616.

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos: Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.

PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO:

Llámanos: +52 322 223 6182

Donativos de acciones e IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues tax-deductible receipts for U.S. taxpayers:

Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus Way. Davis, CA 95616.

Wire transfers / direct deposits are accepted:

Please write to treasurer@vbgardens.org

for routing and account numbers.

CREDIT CARD PAYMENTS:

Call us w/ your card info: +52 322 223 6182

Donations of stocks and IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40



¡Gracias por sus generosas contribuciones!
Thank you for your generous contributions!

Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)

ó 223 6182 (llamadas locales)

Email: contac@vbgardens.org

Web: www.vbgardens.org/es/

Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)
or 223 6182 (local calls)

Email: contac@vbgardens.org

Web: www.vbgardens.org



Vallarta Botanical Garden
Carretera Puerto Vallarta
a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos
Puerto Vallarta, Jalisco.
C.P. 48447

¡ENVÍE ESTE BOLETÍN A UN AMIGO. COMPARTE ESTE BOLETÍN CON UN AMIGO!
FORWARD THIS NEWSLETTER TO A FRIEND. SHARE THIS NEWSLETTER WITH A FRIEND!